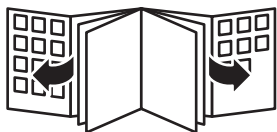


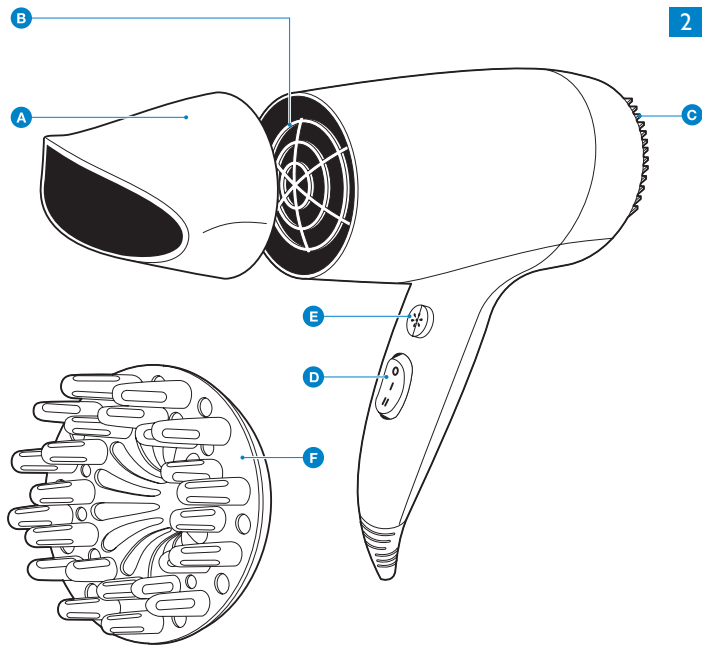
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP4963,HP4962,HP4961,HP4960



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	43
LATVIEŠU	48
POLSKI	53
ROMÂNĂ	59
РУССКИЙ	64
SLOVENSKY	70
SLOVENŠČINA	76
SRPSKI	81
УКРАЇНСЬКА	86

Introduction

The SalonDry Compact from Philips has been specially designed to offer you comfortable and reliable drying. It has a compact and lightweight design, making it easy to use. The strong airflow dries your hair quickly, giving it the shine, body and richness you love.

You can visit our website at www.philips.com for more information about this product or other Philips products.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off (Fig. 1).

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This

RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.

- Never block the air grilles.
- This appliance is equipped with an overheat protection device. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
- Keep the hairdryer clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Noise level: $L_c = 79$ dB(A) for HP4960
- Noise level = $L_c = 80$ dB(A) for HP4963/HP4962/HP4961

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 2)

- A** Concentrator
- B** Air outlet grille
- C** Air inlet grille
- D** Rocker switch with 2 heat/speed settings and off position
- E** Cool shot button (HP4962 only)
- F** Volume diffuser (HP4963 only)

Using the appliance

Drying

- 1 Put the plug in the wall socket.
- 2 Select the desired setting to switch on the appliance (Fig. 3).
 - II: Strong airflow for fast drying
 - I: Gentle airflow especially intended for styling
 - O: Off
- 3 To dry your hair, make brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair (Fig. 4).
- 4 HP4962 only: When you have finished drying, press the cool shot button for a cool airflow. This closes the cuticles and adds shine to the hair (Fig. 5).

Concentrator

The concentrator enables you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair.

- 1 Snap the concentrator onto the appliance (Fig. 6).
 - To disconnect the concentrator, pull it off the appliance.

Volume diffuser (HP4963 only)

The volume diffuser has been specially developed to gently dry both straight and curly or wavy hair.

- 1 To connect the volume diffuser, snap it onto the appliance. (Fig. 7)
To disconnect the volume diffuser, pull it off the appliance.
- 2 To add volume at the roots, insert the pins into your hair in such a way that they touch your scalp (Fig. 8).
- 3 Make rotating movements with the appliance to distribute the warm air evenly through your hair (Fig. 9).

Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Do not immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Remove the attachment from the appliance before you clean it.
- 3 Clean the appliance with a dry cloth.
- 4 Clean the attachment with a moist cloth or rinse it under the tap.

Note: Make sure the attachment is dry before you use or store it.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down before you store it.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems arise with your hairdryer and you cannot solve them with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps the socket to which the appliance has been connected is not live. Make sure the socket is live.
	The appliance may have overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
	The appliance may not be suitable for the voltage to which it has been connected. Make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the local mains voltage.
	The mains cord may be damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Увод

Сешоарът SalonDry Compact на Philips е специално предназначен да ви осигури удобно и надеждно изсушаване на косата. Той е с лек и компактен дизайн, поради което е лесен за използване. Силната въздушна струя изсушава косата бързо, като ѝ придава блясък, обем и великолепиe, каквито винаги сте желали.

Можете да посетите нашия Интернет сайт www.philips.com за повече информация за този уред или някои други изделия на Philips.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен (фиг. 1).

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, захранващият кабел или самият уред.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

Внимание

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD). Тя трябва да е с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.
- Този уред е съоръжен с устройство за защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, той ще се изключи автоматично. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстива няколко минути. Преди да включите отново уреда, прегледайте решетките, за да проверите дали не са задръстени от пух, косми и т.н.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух.
- Пазете сешоара чист и без прах, замърсявания и фризьорски препарати като лосиони за коса, спрейове и гел.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Ниво на шума: $L_c = 79 \text{ dB[A]}$ - за HP4960
- Ниво на шума: $L_c = 80 \text{ dB[A]}$ - за HP4963/HP4962/HP4961

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Общо описание (фиг. 2)

- A** Концентратор
- B** Решетка за въздушната струя
- C** Решетка за приток на въздух
- D** Превключвател с 2 положения за нагряване/скорост и положение "Изкл."
- E** Бутон за хладна струя (само за HP4962)
- F** Дифузор за обем (само за HP4963)

Използване на уреда

Сушене

- 1** Включете щепсела в контакта.
- 2** Изберете желаната настройка, за да включите уреда (фиг. 3).
 - II: Силна въздушна струя за бързо сушене
 - I: Слаба въздушна струя, предназначена специално за оформяне на прическа
 - O: Изключено
- 3** Сушете косата си чрез четкащи движения със сешоара на малко разстояние от косата (фиг. 4).
- 4** Само за HP4962: Когато свършите сушенето на косата, натиснете бутона за хладна струя. Това затваря повърхността около корените и придава блясък на косата (фиг. 5).

Концентратор

Концентраторът ви позволява да насочвате въздушната струя към четката или гребена, с които оформяте косата си.

- 1** Поставете концентратора върху уреда (фиг. 6).
 - За да махнете концентратора, издърпайте го от уреда.

Дифузор за обем (само за HP4963)

Дифузорът за обем е разработен специално за нежно сушене на права и къдрава или вълниста коса.

1 За да поставите дифузора за обем, просто го щракнете на уреда. (фиг. 7)

За да махнете дифузора за обем, издърпайте го от уреда.

2 За да добавите обем при корените на косата, вмъкнете зъбците в косата така, че да докосват скалпа ви (фиг. 8).

3 Правете въртеливи движения с уреда, за да разпределите топлия въздух равномерно в косата си (фиг. 9).

Почистване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване.

Не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте под течаща вода.

1 Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.

2 Свалете приставката от уреда, преди да го почиствате.

3 Почиствайте уреда със суха кърпа.

4 Приставката може да се почисти с влажна кърпа или да се изплакне на чешмата.

Забележка: Преди да използвате или да приберете приставката, проверете дали е суха.

Съхранение

Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.

1 Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.

2 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине, преди да го приберете.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По

този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 10).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с вашия сешоар и не можете да ги разрешите с помощта на долните указания, обърнете се към най-близкия сервиз на Philips или към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем

Решение

Уредът не работи изобщо.

Вероятно в контакта, в който е включен уредът, няма напрежение. Проверете дали в контакта има захранване.

Вероятно уредът е прегрял и се е изключил сам. Изключете го от контакта и го оставете да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.

Може би уредът не е подходящ за напрежението на мрежата, към която е включен. Проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.

Проблем	Решение
	Може да е повреден захранващият кабел. За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

Úvod

Vysoušeč vlasů SalonDry Compact od společnosti Philips byl speciálně navržen pro pohodlné a spolehlivé vysoušení. Jeho kompaktní a lehké provedení umožňuje snadné používání. Silný proud vzduchu rychle vysuší vaše vlasy, dodá jim lesk, tvar a bohatost, které si zamilujete.

Více informací o tomto a dalších produktech Philips naleznete na naší webové stránce www.philips.com.

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut (Obr. 1).

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Upozornění

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.
- Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud by se tak stalo, přístroj se automaticky vypne. V takovém případě přístroj odpojte od sítě a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že jeho mřížky nejsou ucpané vlasy nebo chomáčky prachu.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjejte přístroj sít'ovou šňůrou.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Nevkládejte kovové předměty do mřížek pro vstup a výstup vzduchu. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
- Vysoušeč vlasů udržujte čistý a nezaprášný, nezašnešený nečistotami a kadeřnickými přípravky, jako jsou pěnové tužidlo, sprej a gel.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nepoužívejte přístroj k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Hladina hluku: $L_c = 79$ dB (A) pro HP4960
- Hladina hluku: $L_c = 80$ dB (A) pro HP4963/HP4962/HP4961

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Všeobecný popis (Obr. 2)

- A** Koncovka
- B** Mřížka pro výstup vzduchu

- C** Mřížka pro vstup vzduchu
- D** Překlápěcí přepínač se dvěma stupni teploty/rychlosti a polohou vypnuto
- E** Tlačítko Cool shot (pouze model HP4962)
- F** Objemový difuzér (pouze model HP4963)

Použití přístroje

Vysoušení

- 1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2** Přístroj zapnete volbou požadovaného nastavení (Obr. 3).
 - II: Silný proud vzduchu pro rychlé vysoušení.
 - I: Slabý proud vzduchu zvláště vhodný pro upravení účesu.
 - O: Vypnuto
- 3** Vlasy vysoušejte kartáčovacími pohyby a držte přístroj v malé vzdálenosti od vlasů (Obr. 4).
- 4** Pouze HP4962: Po dokončení vysoušení stiskněte tlačítko Cool shot pro efekt ochlazení. Vlivem studeného proudu vzduchu se uzavřou póry a vlasy budou lesklejší (Obr. 5).

Koncovka

Úzká koncovka umožňuje nasměrovat proud vzduchu přímo na kartáč nebo hřeben, kterým účes upravujete.

- 1** Nasadte koncovku na přístroj (Obr. 6).
 - Koncovku odpojte vysunutím z přístroje.

Objemový difuzér (pouze model HP4963)

Objemový difuzér byl speciálně vyvinut pro jemné sušení rovných i kadeřavých nebo vlnitých vlasů.

- 1** Objemový difuzér připojíte nasazením na přístroj. (Obr. 7)
Objemový difuzér odpojte vysunutím z přístroje.
- 2** Abyste dodali účesu objem u kořínek vlasů, umístěte difuzér tak, aby se jeho hroty dotýkaly pokožky hlavy (Obr. 8).

- 3** Krouživými pohyby přístroje usměrňujte proud vzduchu rovnoměrně do všech částí vlasů (Obr. 9).

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

Přístroj neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- 2** Před čištěním sejměte nástavec z přístroje.
- 3** Spotřebič čistěte suchým hadříkem.
- 4** Nástavce lze čistit navlhčeným hadříkem nebo je omývat pod tekoucí vodou.

Poznámka: Dbejte na to, aby byl nástavec před použitím a uskladněním suchý.

Skladování

Nikdy nenavíjejte síťovou šňůru kolem přístroje.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- 2** Odložte přístroj na bezpečné místo a nechte jej před uskladněním vychladnout.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 10).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Odstraňování problémů

Pokud by se během používání vysoušeče vyskytly jakékoli problémy, které byste nedokázali vyřešit na základě níže uvedených informací, kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Zásuvka, do níž byl přístroj zapojen, pravděpodobně není funkční. Ujistěte se, že je zásuvka funkční.
	Přístroj se mohl přehřát a automaticky se vypnul. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.
	Přístroj pravděpodobně není vhodný pro napětí, ke kterému je připojen. Ujistěte se, že napětí uvedené typovém štítku přístroje odpovídá napětí v místní elektrické síti.
	Mohlo dojít k poškození síťové šňůry. V případě poškození síťové šňůry musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.

Sissejuhatus

Philipsi uus föön SalonDry Compact on spetsiaalselt valmistatud mugavaks ja töökindlaks kuivatamiseks. Seade on kompaktselt ja kerge disainiga, mis teeb selle kergestikasutatavaks. Fööni tugev õhuvoo kuivatab juuksed kiiresti, andes neile meeldiva sära, kohevuse ja rikkalikkuse.

Selle ja teiste Philipsi toodete kohta põhjalikuma info saamiseks külastage meie veebilehekülge www.philips.com.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral (Jn 1).

Hoiatus:

- enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Ettevaatust

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannituba varustavasse voluringi ühendada rikkevoolukaitsese. Rikkevoolukaitsme nimivoolu ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.

- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Võtke pistik seinakontaktist ja laske seadmel mõni minut jahtuda. Enne kui lülitate seadme uuesti sisse, kontrollige, ega õhuavad ei ole nt karvade, tolmuja jms ummistunud.
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub te seadme garantii kehtetuks.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage õhuava vahelt seadmesse metallesemeid.
- Hoidke tarvikud puhtana ja ärge laske neile tolmu, mustust ja soengukujundamise vahendite nagu juuksevahu, piserdusvahendite ja geeli jääke koguneda.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Ärge kasutage seadet muuks kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.
- Mudeli HP4960 müra tase: $L_c = 79 \text{ dB(A)}$
- Mudeli HP4963/HP4962/HP4961 müra tase: $L_c = 80 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Üldkirjeldus (Jn 2)

- A** Õhuvoo koondaja
- B** Õhu väljalaskeava
- C** Õhu sisselaskeava
- D** Klahv kahe soojuse- või kiiruseseade ja toitelülitiga
- E** Jaheda õhuvoo nupp (ainult mudel HP4962)
- F** Kohevusotsikuga hajuti (ainult mudel HP4963)

Seadme kasutamine

Juuste kuivatamine

- 1** Sisestage pistik pistikupessa.
- 2** Seadme sisselülitamiseks valige soovitud seade (Jn 3).
 - II: tugev õhuvoog, kiireks kuivatamiseks;
 - I: nõrk õhuvoog, spetsiaalselt soengukujundamiseks;
 - O: väljalülitatud
- 3** Juuste kuivatamiseks tehke fööniga juuste lähedal harjavaid liigutusi (Jn 4).
- 4** Ainult mudel HP4962: Kui olete kuivatamise lõpetanud, vajutage jaheda õhuvoogu saamiseks jaheda õhuvoogu nupule. See sulgeb rasunäärmed ja teeb juuksed läikivaks (Jn 5).

Õhuvoogu koondaja

Õhuvoogu koondaja võimaldab suunata õhuvoogu otse harjale või kammile, millega juukseid koolutatakse.

- 1** Lükake koondaja seadmele (Jn 6).
 - Koondaja eemaldamiseks tõmmake see seadmelt ära.

Kohevusotsikuga hajuti (ainult mudel HP4963)

Kohevusotsikuga hajuti on loodud spetsiaalselt selleks, et oleks võimalik nii sirgeid, lakkis kui ka lainelisi juukseid õrnalt kuivatada.

- 1** Kohevusotsikuga hajuti ühendamiseks lükake see lihtsalt seadmele. (Jn 7)
Kohevusotsikuga hajuti eemaldamiseks tõmmake see seadme küljest ära.
- 2** Juuste juurtest alates kohevaks muutmiseks asetage otsaku piid juustesse nii, et need puudutaksid peanahka (Jn 8).
- 3** Et soe õhk läheks ühtlaselt juustest läbi, tehke seadmega ringikujulisi liigutusi (Jn 9).

Puhastamine

Võtke seade alati enne puhastamist vooluvõrgust välja.

Ärge kastke seadet vette ega loputage kraani all.

- 1** Veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja pistik elektrivõrgu pesast välja võetud.
- 2** Enne otsikute puhastamist võtke need seadme küljest ära.
- 3** Puhastage seadet kuiva lapiga.
- 4** Tarvikuid võite puhastada niiske lapiga või pesta kraani all.

Märkus: Enne kui hakkate otsikuid kasutama või hoiustate need, peavad otsikud olema kuivad.

Hoiustamine

Ärge kunagi kerige juhett ümber seadme.

- 1** Veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja pistik elektrivõrgu pesast välja võetud.
- 2** Enne hoiulepanekut pange seade kindlasse kohta ja laske sellel maha jahtuda.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 10).

Garantii ja teenindus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Kui fooniga tekivad probleemid ja te ei suuda neid alltoodud info abil lahendada, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

Probleem	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	<p>Võib-olla pole seinakontaktis, kuhu seade on lülitatud elektrivoolu. Kontrollige, kas seinakontaktis on vool.</p> <p>Võib-olla on seade ülekuumenenud ja automaatselt väljalülitunud. Võtke seade elektrivõrgust välja ja laske mõned minutid jahtuda. Enne seadme taassisselülitamist kontrollige, ega õhuavad pole ummistunud ebemete, juuksekarvade jms.</p> <p>Võimalik, et seadme pinge ei vasta kasutatava elektrivõrgu pingele. Kontrollige, kas pinge, mis on märgitud seadme nimiandmete sildile, vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.</p> <p>Võib-olla on seadme toitejuhe kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, siis ohtlike olukordade vältimiseks peate toitejuhtme vahetama firmas Philips, Philipsi volitatud hooldeskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.</p>

Uvod

SalonDry Compact iz tvrtke Philips posebno je dizajniran za ugodno i pouzdano sušenje. Kompaktnog je i laganog dizajna, što ga čini jednostavnim za korištenje. Jako strujanje zraka brzo suši kosu, dajući joj sjaj, volumen i bujnost koje toliko volite.

Za dodatne informacije o ovom ili drugim proizvodima tvrtke Philips posjetite web-stranicu www.philips.com.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen (Sl. 1).

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Oprez

- Za dodatnu zaštitu preporučujemo vam da strujni krug koji služi za napajanje kupaonice ugradite zaštitnu strujnu sklopku (FID). Ova zaštitna strujna sklopka treba imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.

- Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.
- Ovaj aparat ima mehanizam za zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Nakon korištenja aparat iskopčajte.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte umetati metalne predmete u rešetke za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.
- Aparat treba biti očišćen od prašine, prljavštine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Razina buke: $L_c = 79$ dB(A) za HP4960
- Razina buke = $L_c = 80$ dB(A) za HP4963/HP4962/HP4961

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se odnose na elektromagnetska polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dosada dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Opći opis (Sl. 2)

- A** Usmjerivač
- B** Rešetka za propuštanje zraka
- C** Rešetka za propuštanje zraka
- D** Prekidač s 2 postavke topline/brzine i položajem za isključivanje
- E** Gumb za hladan zrak (samo HP4962)
- F** Nastavak za volumen (samo HP4963)

Korištenje aparata

Sušenje

- 1** Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 2** Odaberite željenu postavku kako biste uključili aparat (Sl. 3).
 - II: Jako strujanje zraka za brzo sušenje
 - I: Blago strujanje zraka posebno namijenjeno oblikovanju frizure
 - O: Isključeno
- 3** Sušite kosu laganim pokretima prelazeći sušilom preko kose na maloj udaljenosti (Sl. 4).
- 4** Samo HP4962: Kad završite sušenje kose, pritisnite gumb za hladan zrak. Time se zatvara površinski sloj vlasi, što daje sjaj kosi (Sl. 5).

Usmjerivač

Usmjerivač vam omogućuje usmjeravanje zraka izravno na četku ili češalj kojim oblikujete kosu.

- 1** Pričvrstite nastavak za usmjeravanje zraka na aparat (Sl. 6).
 - Kako biste odvojili usmjerivač, povucite ga s aparata.

Nastavak za volumen (samo HP4963)

Nastavak za volumen je posebno dizajniran za nježno sušenje ravne i kovrčave ili valovite kose.

- 1** Kako biste spojili nastavak za volumen, jednostavno ga pričvrstite na aparat. (Sl. 7)

Kako biste odvojili nastavak za volumen, povucite ga s aparata.
- 2** Za dodavanje punoće korijenima kose stavite vrhove nastavka u kosu tako da dodiruju kožu glave (Sl. 8).
- 3** Kružnim pokretima aparatom ravnomjerno rasporedite topao zrak (Sl. 9).

Čišćenje

Prije čišćenja aparata kabel za napajanje obavezno iskopčajte iz utičnice.

Nemojte uranjati aparat u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.

- 1 Provjerite jesu li aparat i napajanje isključeni.
- 2 Prije čišćenja nastavka odvojite ga od aparata.
- 3 Čistite aparat suhom krpom.
- 4 Čistite nastavak vlažnom krpom ili ispiranjem pod mlazom vode.

Napomena: Prije korištenja ili spremanja nastavka provjerite je li suh.

Spremanje

Kabel za napajanje nikada ne omatajte oko aparata.

- 1 Provjerite jesu li aparat i napajanje isključeni.
- 2 Stavite aparat na sigurno mjesto i ostavite da se ohladi prije nego što ga spremite.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 10).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

Ako se pojave problemi sa sušilom za kosu koje ne možete riješiti pomoću uputa koje se nalaze u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat uopće ne radi.	Možda utičnica na koju je aparat priključen nije pod naponom. Provjerite je li utičnica pod naponom.
	Možda se aparat pregrijao i sam isključio. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite rešetke kako biste se uvjerali da nisu blokirane nakupinama prašine, kosom itd.
	Aparat možda nije pogodan za korištenje na naponu na koji je spojen. Provjerite odgovara li mrežni napon naveden na pločici s oznakom naponu vaše lokalne električne mreže.
	Možda je kabel za napajanje aparata oštećen. Ako je to slučaj, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni servis ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Bevezetés

A Philips SalonDry Compact hajszárítót kifejezetten a kényelmes és biztonságos szárításra tervezték. Kompakt és könnyű kialakításának köszönhetően használata egyszerű. Erős légárama gyorsan megszártja a haját, amely fényes, dús hatású és erős tartású lesz.

A termékről és más Philips termékekről további információt talál weboldalunkon: www.philips.com.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent (ábra 1).

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

Figyelem

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be áramvédő-kapcsolót, amelynek érzékenysége nem haladja meg a 30 mA-t. További tanácsot szakembertől kaphat.

- Soha ne fedje le a levegő bemeneti rácst.
- A készülék túlhevülés elleni védelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és néhány percig hagyja hűlni. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácst, hogy haj, szősz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a levegőrácsokba.
- Tartsa a hajszártítót tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, spray-től és zselétől mentesen.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.
- Zajszint: $L_c = 79$ dB (A) (HP4960 típus)
- Zajszint: $L_c = 80$ dB (A) (HP4963, HP4962 és HP4961 típus)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános leírás (ábra 2)

- A** Szűkítő fúvócső
- B** Levegő kimeneti rác
- C** Levegő bemeneti rác
- D** Billenőkapcsoló 2 hőmérséklet/fordulatszám fokozattal és kikapcsolási pozícióval
- E** Hideglevegő-fokozat gomb (csak a HP4962 típusnál)
- F** Dúsító diffúzor (csak a HP4963 típusnál)

A készülék használata

Hajszárítás

- 1** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 2** A kívánt beállítás kiválasztásával kapcsolja be a készüléket (ábra 3).
 - II: Erős légáram a gyors szárításhoz
 - I: Gyenge légáram, elsősorban formázáshoz
 - O: Kikapcsolás
- 3** Szárítás közben tartsa közel a hajszárítót a hajához, miközben fésüli (ábra 4).
- 4** HP4962 típus: Ha készen van a szárítással, nyomja meg a hideglevegő-fokozat gombot. A hideg levegő lezárja a hajszálak külső hámrétegét, és fényesebbé teszi haját (ábra 5).

Szűkítő fúvócső

A keskeny fúvócsővel a légáramot közvetlenül a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza.

- 1** Pattintsa a készülékre a keskeny fúvócsövet (ábra 6).
 - A szűkítő fúvócsövet a készülékről lehúzva távolíthatja el.

Dúsító diffúzor (csak a HP4963 típusnál)

A dúsító diffúzor egyenes, göndör vagy hullámos haj kímélő szárítására egyaránt alkalmas.

- 1** A dúsító diffúzort pattintsa rá a készülékre. (ábra 7)
A dúsító diffúzort a készülékről lehúzva távolíthatja el.
- 2** Fésülje a haját a dúsító diffúzorral mélyen, a fejbőrig hatolva, hogy haja a hajgyökereknél is dús legyen (ábra 8).
- 3** A készüléket körkörösén mozgatva egyenletesen oszlassa el hajában a meleg levegőt (ábra 9).

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt.

- 1** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta, és a hálózati csatlakozódugót kihúzta a fali aljzatból.
- 2** Tisztítás előtt vegye le a készülékről a tartozékot.
- 3** A készüléket száraz ruhával tisztítsa.
- 4** A tartozékokat nedves ruhával vagy a csap alatt leöblítve tisztíthatja.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy használat, illetve tárolás előtt a tartozék száraz legyen.

Tárolás

Ne tekerje a hálózati csatlakozókábelt a készülék köré.

- 1** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta, és a hálózati csatlakozódugót kihúzta a fali aljzatból.
- 2** Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakná.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 10).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi útmutató segítségével nem sikerül megoldania a hajszárító esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálathoz.

Probléma**Megoldás**

A készülék egyáltalán nem működik.

Az aljzat, amelyhez a készüléket csatlakoztatta, esetleg nem működik. Ellenőrizze, van-e feszültség a fali aljzatban.

A készülék esetleg túlmelegedett, és magától kikapcsolt. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percig hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömte-e el szősz, haj stb. a rácsot.

Előfordulhat, hogy a csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára. Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

Elképzeltető, hogy a készülék hálózati csatlakozókábele megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

Кіріспе

Philips SalonDry Compact сізге ыңғайлы және сенімді шаш кептіру қызметін ұсыну үшін арнайы жобаланған. Ол жобасы бойынша шағын және жеңіл болып келгендіктен, оны қолдану өте оңай. Қуатты ауа ағыны шашыңызды жылдам кептіре отырып, шашыңызға сіз ұнататын жылтырлық, үлкен мөлшер және байлық ұсынады.

Сіз біздің www.philips.com Веб-сайтымыздан Phillips-тің осы және басқа өнімдері туралы қосымша ақпарат алуыңызға болады.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді (Сурет 1).

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Тоқ сымның жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне

жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құралды қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.

- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыңыз.

Абайлаңыз

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Ауа торларын ешқашан жаппаңыз.
- Бұл құрал қатты қызып кетуден қорғайтын құралмен қамтамасыз етілген. Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзі өшіп қалады. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- Құралды жерге қойғыңыз келсе, тіпті бір сәтке де болса, оны өшіріп отырыңыз.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, сондай-ақ Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Электр шогын алмас үшін, ауа шығатын тесік торға темір заттарды енгізбеңіз.
- Шаш кептіргішті таза ұстаңыз, оларды шаңнан, ластықтан, мусс, спрей және гель тәріздес шаш үлгілерін жасайтын заттардан таза ұстаңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Құралды осы нұсқауда суреттелген мақсаттан өзге мақсат үшін қолдануға болмайды.
- Шу деңгейі: $L_c = 79 \text{ dB(A)}$ - HP4960
- Шу деңгейі: $L_c = 80 \text{ dB(A)}$ - HP4963/HP4962/HP4961

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Жалпы сипаттама (Сурет 2)

- A** Шоғырландырушы
- B** Ауа шығатын тор
- C** Ауа шығатын тесік тор
- D** 2 қызу/жылдамдық бағдарламасы және өшіру ұстанымы бар жылжымалы түйме
- E** Салқын шығаратын түйме (тек HP4962 түрінде ғана)
- F** Көлем диффузоры (тек HP4963 түрінде ғана)

Құрылғыны қолдану

Кептіру

- 1** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 2** Құралды қосу үшін, өзіңізге керек ауа ағымы бағдарламасын таңдаңыз (Сурет 3).
 - II: Қатты ауа ағымы шашты жылдам кептіруге арналған
 - I: Төмен деңгейдегі ауа ағымы шашты үлгілеуге арналған
 - O: Өшіру
- 3** Шашыңызды кептіру үшін, шағын қашықтықта шашыңызды тарап жатқан тәрізді қозғалыстар жасаңыз (Сурет 4).
- 4** Тек HP 4962 түрі ғана: Шашыңызды кептіріп болғанда, салқын ауа ағыны түймесін басыңыз. Бұл айла арқылы кутикулаларды жауып, шашыңызға жылтыр қосасыз (Сурет 5).

Шоғырландырушы

Шашыңызға үлгі жасап жатқанда шоғырландырушы ауа ағымын тікелей тарағыңызға ауаны бағыттайды.

- 1 Концентраторды құралға сырт еткізіп орнатыңыз (Сурет 6).
- Бағыттауышты ажырату үшін, оны құралдан тартып алыңыз.

Көлем диффузоры (тек HP4963 түрінде ғана)

Көлем диффузоры арнайы тік, бұйра немесе толқынды шаштарды жұмсақ кептіру үшін дамытылған.

- 1 Мөлшер диффузорын байланыстыру үшін, оны құралға сырт еткізіп орнатыңыз. (Сурет 7)
Көлем диффузорын ажырату үшін, оны құралдан тартып суырыңыз.
- 2 Шашыңыздың түбіне көлем қосу үшін, шашыңызға шаш қыстырғыштарды басыңыздың терісіне тигізіп тұрып қыстырыңыз (Сурет 8).
- 3 Құралмен айналдырмалы қосзғалыстар жасап, жылы ауаны шашыңызға бірдей етіп таратыңыз (Сурет 9).

Тазалау

Құралды тазалар алдында міндетті түрде тоқтан ажырату керек..

Құралды суға батыруға немесе ағын су астында шайуға болмайды.

- 1 Құрал міндетті түрде өшіріліп, розеткадан суырылуы тиіс.
- 2 Тазалар алдында қосымша бөлшектерді құралдан алыңыз.
- 3 Құралды құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- 4 Қосымша бөлшектерді сулы шүберекпен немесе ағын су астында тазалауға болады.

Ескертпе: Қосымша бөлшекті қолданар немесе сақтап қояр алдында оның кепкен екендігін тексеріңіз.

Сақтау

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1 Құрал міндетті түрде өшіріліп, розеткадан суырылуы тиіс.

- 2** Электр аспапты қауіпсіз жерге алып қойыңыз және оны жинар алдында суытыңыз.

Қоршаған орта

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 10).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды шешу

Егер осы шаш кептіргішпен сізде келелі мәселелер болып, оларды төменде берілген ақпараттың көмегімен шеше алмасаңыз, онда жақын арадағы Philips қызмет орталығымен немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқор Орталығымен байланысыңыз.

Ақаулық

Шешімі

Құрал жұмыс жасамайды.

Мүмкін құрал қосылған розеткада тоқ қуаты жоқ. Розетка дұрыс жұмыс жасап тұрғандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Ақаулық

Шешімі

Мүмкін құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзі өшіріп тастаған болар. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Мүмкін құрал қосылған вольтажға сәйкес келмейтін болар. Құралдың табақша түрінде көрсетілген вольтаж жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

Мүмкін, желінің бауы зақымдалған. Желінің бауы зақымдалған жағдайда оны ауыстыру қажет. Аспаптың іске қосылуының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін бауды Philips сауда мекемелерінде, Philips авторизделген сервис орталығында немесе соған сәйкес мамандандырылған сервис орталығында ауыстырыңыз.

Išvadas

„Philips SalonDry Compact“ sukurtas specialiai tam, kad galėtumėte patogiai ir patikimai išdžiovinti plaukus. Dėl prietaiso ergonomiškumo ir lengvumo juo paprasta naudotis. Džiovinant plaukus stipria oro srove, plaukai taps blizgantys, gyvybingi ir verti meilės.

Apsilankę mūsų interneto svetainėje www.philips.com, rasite daugiau informacijos apie šį arba bet kurį kitą „Philips“ gaminį.

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio voniose, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas (Pav. 1).

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Įspėjimas

- Siekiant papildomo saugumo, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD) elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį.

RCD nominalioji darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengėju.

- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Šiame prietaise yra apsaugos nuo perkaitimo įtaisas. Jei prietaisas perkaista, šis įtaisas automatiškai jį išjungia. Išjunkite prietaisą ir palikite kelias minutes, kad atvėstų. Prieš vėl įjungdami patikrinkite, ar oro grotelės nėra užsikimšusios pūkais, plaukais ir pan.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į oro įleidimo groteles neikiškite metalinių daiktų.
- Plaukų džiovintuvą saugokite nuo dulkių, purvo ir modeliavimui skirtų gaminių, pvz., putų, lako ir želės.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame vadove.
- Triukšmo lygis: $L_c = 79$ dB(A) HP4960 modelyje
- Triukšmo lygis: $L_c = 80$ dB(A) HP4963/HP4962/HP4961 modeliuose

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai naudojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jis yra saugus naudoti.

Bendras aprašymas (Pav. 2)

- A** Antgalis
- B** Oro išleidimo grotelės
- C** Oro įleidimo grotelės
- D** Svirtinis jungiklis su 2 kaitimo / greičio nustatymais ir padėtimi „išjungta“
- E** Vésaus srauto mygtukas (tik HP4962 modelyje)
- F** Purenimo šepetys (tik HP4963 modelyje)

Prietaiso naudojimas

Džiovinimas

- 1** Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 2** Norėdami įjungti prietaisą, pasirinkite norimą oro srauto nustatymą (Pav. 3).
 - II: Stiprus oro srautas greitam džiovinimui
 - I: Silpna oro srovė modeliavimui
 - O: Išjungta
- 3** Plaukus džiovinkite džiovintuvu, braukdami nedideliu atstumu nuo plaukų (Pav. 4).
- 4** Baigę džiovinti, paspauskite mėlyną vėsaus oro srauto mygtuką. Šaltas oras uždaro poras, ir plaukai labiau žvilga (tik HP 4962 modelyje) (Pav. 5).

Antgalis

Koncentratorius leidžia nukreipti oro srautą tiesiai į šepetį arba šukas, kuriais darote šukuoseną.

- 1** Uždėkite antgalį ant prietaiso (Pav. 6).
 - Norėdami atjungti antgalį, nuimkite jį nuo prietaiso.

Purenimo šepetys (tik HP4963 modelyje)

Difuzorius buvo specialiai sukurtas švelniai džiovinti ir tiesiems, ir garbanotiems arba banguotiems plaukams.

- 1** Norėdami prijungti purenimo šepetį, tiesiog užmaukite jį ant prietaiso. (Pav. 7)
Norėdami atjungti purenimo šepetį, nuimkite jį nuo prietaiso traukdami.
- 2** Norėdami supurenti plaukus prie pat šaknų, difuzoriaus dyglius prispauskite prie galvos (Pav. 8).
- 3** Prietaisą judindami sukamaisiais judesiais, šiltą orą paskirstysite visiems plaukams (Pav. 9).

Valymas

Prieš pradėdami valyti prietaisą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.

Prietaiso nemerkite į vandenį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o laidas ištrauktas iš elektros tinklo.
- 2** Norėdami išvalyti priedą, nuimkite jį nuo prietaiso.
- 3** Prietaisą valykite sausa šluoste.
- 4** Priedai valomi drėgna šluoste arba praplaunami po tekančio vandens srove.

Pastaba: Prieš pradėdami naudoti ar padėdami laikyti priedą, įsitikinkite, kad jis yra sausas.

Laikymas

Maitinimo laido nevyniokite aplink prietaisą.

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o laidas ištrauktas iš elektros tinklo.
- 2** Prieš padėdami saugoti, padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 10).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Greitas trikčių šalinimas

Jeį naudojantis džiovintuvu iškilo problemų ir vadovaudamiesi toliau pateikta informacija negalite jų pašalinti, kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą ar savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Problema

Sprendimas

Prietaisas neveikia.

Galbūt neveikia elektros lizdas, į kurį įjungėte prietaisą. Įsitinkite, kad elektros lizdas veikia.

Galbūt prietaisas perkaito ir išsijungė automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir kelias minutes palaukite, kol jis atvės. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar grotelės neužsikimšusios pūkais, plaukais ir pan.

Prietaisas gali būti nepritaikytas įtampai, prie kurios jis buvo prijungtas. Įsitinkite, kad įtampa, nurodyta prietaiso informacijos apie tipą lentelėje, atitinka vietinio tinklo įtampą.

Gali būti pažeistas maitinimo laidas. Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos specialistai.

levads

Philips SalonDry Compact ir īpaši veidots, lai jums piedāvātu ērtu un uzticamu žāvēšanu. Tam ir kompakts un viegls dizains, kas padara to viegli izmantojamu. Spēcīgā gaisa plūsma žāvē matus ātri, piedodot tiem spīdumu, bagātīgumu un skaistumu.

Apmeklējiet mūsu vietni www.philips.com, lai iegūtu vairāk informācijas par šo produktu vai citiem Philips produktiem.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta (Zīm. 1).

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

Ievērībai

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Konsultējieties ar savu montieri.

- Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.
- Šī ierīce ir aizsargāta pret pārkaršanu. Ja ierīce pārlietu sakarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārlicinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiņiem u. tml.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet .
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā esoša.
- Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes režģos, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena.
- Uzglabājiet fēnu tīru un brīvu no putekļiem, netīrumiem un matu veidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, lakas un želejas.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Skaņas līmenis: $L_c = 79$ dB(A) HP4960 modelim
- Skaņas līmenis = $L_c = 80$ dB(A) HP4963/HP4962/HP4961 modelim

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Vispārējs apraksts (Zīm. 2)

- A** Koncentrētājs
- B** Gaisa izvades režģis
- C** Gaisa pievades režģis
- D** Balansiera slēdzis ar 2 karstuma/ātruma uzstādījumiem un pozīciju "Izslēgts"
- E** Vēsās gaisa strūklas poga (tikai HP4962)
- F** Kuplinošais izkliedētājs (tikai HP4963)

Ierīces lietošana**Matu žāvēšana**

- 1 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 2 Lai ieslēgtu ierīci, izvēlieties vēlamo režīmu (Zīm. 3).
 - II: spēcīga gaisa plūsma ātrai matu žāvēšanai
 - I: maiga gaisa plūsma, kas piemērota matu ievieidošanai
 - O: izslēgts
- 3 Žāvējiet matus, veicot sukājošas kustības un turot matu žāvētāju nelielā attālumā no matiem (Zīm. 4).
- 4 Tikai HP4962: Kad esat izžāvējis matus, nospiediet vēsā gaisa plūsmas pogu. Tas noslēdz matu kutikulas un piedod matiem spīdumu (Zīm. 5).

Koncentrētājs

Ar koncentratoru varat virzīt gaisa plūsmu tieši uz suku vai ķemmi, ar kuru ievieidojat matus.

- 1 Uzlieciet ierīcei koncentratoru (Zīm. 6).
 - Lai noņemtu koncentratoru, pavelciet to nost no ierīces.

Kuplinošais izklienētājs (tikai HP4963)

Kuplinošais izklienētājs ir īpaši izveidots saudzīgai taisnu, cirtainu un viļņainu matu žāvēšanai.

- 1 Lai pievienotu kuplinošo izklienētāju, uzspiediet to uz ierīces. (Zīm. 7)
Lai noņemtu kuplinošu izklienētāju, pavelciet to nost no ierīces.
- 2 Lai radītu pacēlumu pie matu saknēm, ievietojiet izklienētāja zarus matos tā, lai tie viegli pieskartos galvas ādai (Zīm. 8).
- 3 Veiciet apļveida kustības ar ierīci, lai vienmērīgi izklienētu silto gaisu matos (Zīm. 9).

Tīrīšana

Pirms tīrīt ierīci, vienmēr izvelciet elektrības vada spraudni no kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai neskalojiet zem krāna ūdens.

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.
- 2 Noņemiet ierīces uzgaļus pirms to tīrīšanas.
- 3 Tīriet ierīci ar sausu drāniņu.
- 4 Uzgaļus tīriet ar mitru drāniņu vai noskalojiet tos zem krāna.

Piezīme: Pirms uzgaļa novietošanas glabāšanā, pārlicinieties, ka tas ir sauss.

Uzglabāšana

Nekad netiniet ierīces elektrības vadu ap ierīci.

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.
- 2 Pirms noliekat ierīci glabāšanā, ļaujiet tai atdzist drošā vietā.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 10).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Ja matu žāvētāja darbībā rodas kļūmes, kuras Jūs nevarat novērst, izmantojot turpmāk minētos traucējummeklēšanas ieteikumus, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips apkopes centru vai Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

Problēma**Atrisinājums**

Ierīce nedarbojas.

Iespējams, kontaktligzda, kurai ir pievienota ierīce, nav pievienota vai nedarbojas. Pārlicinieties, ka kontaktdakša darbojas.

Iespējams, ierīce ir pārkarusi un automātiski izslēgusies. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārlicinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u. tml.

Iespējams, ierīce neatbilst spriegumam, kuram tā ir pievienota. Pārlicinieties, ka uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst spriegumam jūsu mājā.

Iespējams, ir bojāts ierīces elektrības vads. Lai izvairītos no elektrotraumas, bojāts elektrības vads jānomaina Philips - autorizētā Philips servisa centrā vai tā nomaīņa jāuztic līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.

Wprowadzenie

Suszarka SalonDry Compact firmy Philips została specjalnie zaprojektowana do wygodnego i niezawodnego suszenia włosów. Dzięki lekkiej i ergonomicznej konstrukcji jest łatwa w użyciu. Silny nadmuch powietrza szybko suszy włosy, nadając im połysk, kształt i objętość, którą tak uwielbiasz.

Więcej informacji na temat tego i innych produktów firmy Philips można znaleźć w naszej witrynie internetowej www.philips.com.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone (rys. 1).

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nieprzekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nigdy nie blokuj kratki nadmuchu powietrza.
- To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. W razie przegrzania suszarka wyłącza się automatycznie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekać kilka minut aż suszarka ostygnie. Przed ponownym włączeniem upewnij się, czy kratki wentylacyjne nie są zablokowane przez kłaczki kurzu lub włosy.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze najpierw je wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza.
- Czyść suszarkę z kurzu, brudu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu).
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Poziom hałas: $L_c = 79 \text{ dB(A)}$ dla modelu HP4960
- Poziom hałas: $L_c = 80 \text{ dB(A)}$ dla modeli HP4963/HP4962/HP4961

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z

zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opis ogólny (rys. 2)

- A** Koncentrator
- B** Kratka wylotu powietrza
- C** Kratka wlotu powietrza
- D** Przełącznik wyłączający z dwoma ustawieniami szybkości/temperatury.
- E** Przycisk zimnego nadmuchu (tylko HP4962)
- F** Dyfuzor zwiększający objętość włosów (tylko HP4963)

Zasady używania

Suszenie

- 1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Aby włączyć urządzenie, wybierz żądane ustawienie (rys. 3).
 - II: Silny strumień powietrza zapewniający szybkie suszenie
 - I: Delikatny strumień powietrza specjalnie do stylizacji włosów
 - O: Wyłącznik
- 3** Susz włosy, wykonując suszarką, trzymaną w niewielkiej odległości od włosów, ruchy jak przy czesaniu (rys. 4).
- 4** Tylko model HP4962: Po zakończeniu suszenia włosów naciśnij przycisk zimnego nadmuchu. Chłodne powietrze spowoduje zamknięcie łusek włosów i nada włosom połysk (rys. 5).

Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów.

- 1** Załóż koncentrator na urządzenie (rys. 6).
 - Zdejmij koncentrator, zsuwając go z urządzenia.

Dyfuzor zwiększający objętość włosów (tylko HP4963)

Dyfuzor został specjalnie zaprojektowany do delikatnego suszenia zarówno prostych, jak i kręconych lub pofalowanych włosów.

- 1** Dyfuzor zakłada się przez wciśnięcie go na suszarkę. (rys. 7)
Zdejmij dyfuzor, zsuwając go z urządzenia.
- 2** Aby zwiększyć objętość fryzury przy nasadzie włosów, wkładaj szpilki dyfuzora we włosy tak, aby dotykały skóry głowy (rys. 8).
- 3** Wykonuj ruchy obrotowe suszarką, rozprowadzając równomiernie ciepłe powietrze pomiędzy włosami (rys. 9).

Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

- 1** Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka elektrycznego.
- 2** Przed oczyszczeniem nasadki należy zdjąć ją z urządzenia.
- 3** Urządzenie można czyścić suchą szmatką.
- 4** Akcesoria można czyścić wilgotną szmatką lub opłukać je pod kranem w strumieniu bieżącej wody.

Uwaga: Przed założeniem lub schowaniem nasadki należy zawsze sprawdzić, czy jest ona zupełnie sucha.

Przechowywanie

Nigdy nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.

- 1** Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka elektrycznego.
- 2** Przed odłożeniem urządzenia na miejsce odczekaj, aż całkowicie ostygnie.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 10).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu z suszarką, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips lub Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Być może w gniazdku, do którego podłączono urządzenie, nie ma napięcia. Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie.
	Być może urządzenie uległo przegrzaniu i automatycznie się wyłączyło. Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut, aż ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź kratkę w celu upewnienia się, że nie jest zatkana przez kłaczki kurzu, włosy itd.

Problem	Rozwiązanie
	<p>Urządzenie może nie być dostosowane do napięcia sieci, do jakiej zostało dołączone. Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w lokalnej sieci.</p>
	<p>Być może uszkodzony jest przewód sieciowy urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.</p>

Introducere

Uscătorul de păr SalonDry Compact de la Philips a fost special conceput pentru a vă oferi o uscare confortabilă. Foarte ușor și cu un design ergonomic, acesta este foarte simplu de utilizat. Fluxul puternic de aer vă usucă părul rapid, conferindu-i strălucirea, tăria și volumul pe care le apreciați atât de mult.

Pentru mai multe informații referitoare la acest produs sau la alte produse Philips, puteți vizita site-ul nostru Web www.philips.com.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit (fig. 1).

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Precauție

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Nu blocați niciodată grilajul pentru aer.
- Acest aparat este dotat cu un dispozitiv de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l câteva minute să se răcească. Înainte de a reporni aparatul, verificați să nu se fi prins fire de păr sau puf etc. în grilajul aparatului.
- Opriți aparatul întotdeauna înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu utilizați niciodată accesoriile sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesoriile sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Nu introduceți obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea.
- Mențineți uscătorul de păr curat și curățați-l de praf, murdărie și produse pentru coafat ca spumă, spray sau gel.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu utilizați aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nivel de zgomot: $L_c = 79$ dB(A) pentru HP4960
- Nivel de zgomot: $L_c = 80$ dB(A) pentru HP4963/HP4962/HP4961

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Descriere generală (fig. 2)

- A** Concentrator
- B** Grilaj de evacuare aer

- C** Grilajul orificiului de intrare a aerului
- D** Comutator cu 2 reglaje pentru căldură/viteză și poziție de oprire
- E** Buton Jet de aer rece (numai pentru modelul HP4962)
- F** Difuzor de volum (numai pentru modelul HP4963)

Utilizarea aparatului

Uscare

- 1** Introduceți ștecherul în priză.
- 2** Selectați setarea dorită pentru a porni aparatul (fig. 3).
 - II: Flux de aer puternic pentru o uscare rapidă
 - I: Flux de aer ușor, special conceput pentru coafare
 - O: Oprise
- 3** Pentru a vă usca părul, efectuați mișcări de periere, ținând uscătorul la distanță mică de păr (fig. 4).
- 4** Numai pentru modelul HP 4962: După ce ați terminat de uscat, apăsați butonul pentru jet de aer rece. Acesta închide cuticulele și vă lasă părul mai lucios (fig. 5).

Concentrator

Concentratorul vă permite să direcționați jetul de aer direct spre peria sau pieptenele cu care vă coafați părul.

- 1** Atașați concentratorul la aparat (fig. 6).
 - Pentru a deconecta concentratorul, trageți-l de pe aparat.

Difuzor de volum (numai pentru modelul HP4963)

Difuzorul de volum a fost creat special pentru a usca delicat atât părul drept cât și pe cel creț sau ondulat.

- 1** Pentru a conecta difuzorul de volum, puneți-l pur și simplu pe aparat. (fig. 7)
Pentru a deconecta difuzorul de volum, desfaceți-l de pe aparat.
- 2** Pentru a adăuga volum la rădăcini, introduceți vârful difuzorului în păr astfel încât să atingă pielea capului (fig. 8).

- 3** Efectuați mișcări circulare cu aparatul pentru a dirija aerul cald prin tot părul (fig. 9).

Curățarea

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.

Nu introduceți aparatul în apă și nu îl clătiți sub jet de apă.

- 1** Asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.
- 2** Detașați accesoriul de pe aparat înainte de a-l curăța.
- 3** Curățați aparatul cu o cârpă uscată.
- 4** Curățați accesoriul cu o cârpă umedă sau clătiți-l sub jet de apă.

Notă: Asigurați-vă că accesoriul este uscat înainte de a-l utiliza sau depozita.

Depozitarea

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- 1** Asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.
- 2** Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 10).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Depanare

Dacă apar probleme cu acest uscător de păr și nu le puteți rezolva cu ajutorul informațiilor de mai jos, contactați cel mai apropiat centru de service Philips sau Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează deloc.	<p>Probabil că priza la care a fost conectat aparatul nu este alimentată. Asigurați-vă că priza se află sub tensiune.</p>
	<p>Probabil că aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit singur. Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verificați grilajele pentru a vă asigura că nu sunt blocate cu puf, fire de păr etc.</p>
	<p>Este posibil ca aparatul să nu fie compatibil cu tensiunea la care a fost conectat. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare a aparatului corespunde cu tensiunea nominală locală.</p>
	<p>Cablul de alimentare poate fi deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a se evita orice accident.</p>

Введение

Фен Philips SalonDry Compact специально разработан, чтобы обеспечить максимальный комфорт при сушке волос. Эргономичный и легкий фен прост в обращении. Сильный воздушный поток быстро сушит волосы, делая их блестящими и сильными.

Для получения дополнительной информации об этой или другой продукции Philips посетите наш веб-сайт www.philips.com.

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной (Рис. 1).

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам

использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Не загораживайте вентиляционную решетку.
- Данный прибор снабжен устройством автоматического отключения при перегреве. Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.д.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решётку прибора.
- Насадки прибора следует хранить чистыми. Очищайте их от пыли, грязи и средств для укладки: муссов, спреев и гелей.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Уровень шума: L_c = 79 дБ (А) для HP4960
- Уровень шума: L_c = 80 дБ (А) для HP4963/HP4962/HP4961

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общее описание (Рис. 2)

- A** Концентратор
- B** Вентиляционная решётка выхода воздуха
- C** Вентиляционная решётка забора воздуха
- D** Кулисный переключатель с 2 настройками тепло/скорость и положением выкл.
- E** Кнопка включения холодного обдува (только у HP4962)
- F** Диффузор для создания объема (только у HP4963)

Использование прибора

Сушка волос

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2** Чтобы включить прибор, выберите необходимую настройку (Рис. 3).
 - II: Сильный поток воздуха для быстрой сушки волос
 - I: Слабый поток воздуха, специально предназначенный для укладки волос
 - O: Выкл.
- 3** Для сушки волос совершайте феном расчёсывающие движения, держа его на небольшом расстоянии от волос (Рис. 4).
- 4** Только для HP4962: когда волосы высушены, переключите фен в режим холодного обдува. Это способствует закрытию волосяных лукович и сохранит блеск ваших волос (Рис. 5).

Концентратор

Концентратор позволяет направлять поток воздуха прямо на щётку или расчёску, с помощью которой вы укладываете волосы.

1 Установите концентратор на прибор (Рис. 6).

- Чтобы снять концентратор, потяните его с прибора

Диффузор для создания объема (только у HP4963)

Диффузор для создания объёма специально разработан для бережного высушивания как прямых, так и вьющихся или волнистых волос.

1 Диффузор для создания объема можно подсоединить, надев его на прибор. (Рис. 7)

Чтобы снять диффузор для создания объёма, потяните его с прибора

2 Для придания причёске объёма у корней волос поднесите фен к голове так, чтобы штырьки щётки касались кожи головы (Рис. 8).

3 Для равномерного распространения тёплого воздуха по волосам совершайте феном круговые движения (Рис. 9).

Очистка

Перед очисткой прибора обязательно отсоединяйте его от электросети.

Запрещается опускать прибор в воду или промывать под струей воды.

1 Прибор должен быть выключен и отсоединен от электросети.

2 Перед очисткой насадки отсоедините ее от прибора.

3 Для очистки прибора пользуйтесь сухой тканью.

4 Для очистки насадки можно воспользоваться влажной тканью или промыть её под струей воды.

Примечание: Прежде чем убрать насадку, убедитесь, что она высохла.

Хранение

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1** Прибор должен быть выключен и отсоединен от электросети.
- 2** Положите электроприбор в безопасное место и дайте ему остыть, прежде чем убрать его.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 10).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.ru** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в Вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором, и их не удастся решить самостоятельно, используя приведенную здесь информацию, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips или в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема**Способы решения**

Прибор не включается.

Возможно, на электророзетку, к которой подключен прибор, не подается питание. Убедитесь, что розетка находится под напряжением.

Проблема	Способы решения
	<p>Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.</p>
	<p>Возможно, напряжение в сети не подходит для прибора. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке прибора, напряжению в сети.</p>
	<p>Возможно, поврежден сетевой шнур. В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.</p>

Úvod

Fén SalonDry Compact od spoločnosti Philips bol špeciálne navrhnutý tak, aby Vám umožnil pohodlné a spoľahlivé sušenie vlasov. Má kompaktný a ľahký dizajn, vďaka čomu je jeho použitie veľmi jednoduché. Silným prúdom vzduchu rýchlo usuší Vaše vlasy a dodá im lesk, tvar a objem, ktorý si zamilujete.

Na našej webovej stránke www.philips.com nájdete viac informácií o tomto výrobku, prípadne o iných výrobkoch spoločnosti Philips.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté (Obr. 1).

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpelne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.
- Súčasťou zariadenia je ochranný systém proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a na niekoľko minút ho nechajte vychladnúť. Skôr, ako ho znovu zapnete, skontrolujte, či nie sú mriežky na vstupe vzduchu blokové chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- Skôr, ako zariadenie položíte, vypnite ho, a to aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.
- Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.
- Fén udržiavajte čistý, chráňte ho pred prachom, špinou a znečistením prípravkami na tvarovanie účesu, ako napríklad penovým tužidlom, sprejmi a gélmami.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na žiadny iný účel ako sú tie, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Model HP4960: Deklarovaná hodnota emisie hluku je 79 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.
- Modely HP4963/HP4962/HP4961: Deklarovaná hodnota emisie hluku je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a

v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Opis zariadenia (Obr. 2)

- A** Koncentrátor
- B** Mriežka na výstup vzduchu
- C** Mriežka na nasávanie vzduchu
- D** Prepínač s dvoma nastaveniami ohrevu/rýchlosti prúdenia a polohou vypnuté
- E** Tlačidlo dávky studeného vzduchu (len model HP4962)
- F** Objemový difúzer (len model HP4963)

Použitie zariadenia

Sušenie

- 1** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
- 2** Zvoľte želané nastavenie a zapnite zariadenie (Obr. 3).
 - II: silný prúd vzduchu na rýchle sušenie
 - I: slabší prúd vzduchu zvlášť vhodný pri úprave účesov
 - O: vypnuté
- 3** Vlasy sušte pohybmi fénu ako pri prečesávaní v tesnej blízkosti Vašich vlasov (Obr. 4).
- 4** Len model HP4962: Po dokončení sušenia stlačte tlačidlo dávky studeného vzduchu, ktorým spustíte prúd studeného vzduchu. Ten uzavrie póry a vlasom dodá lesk (Obr. 5).

Koncentrátor

Koncentrátor vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorým tvarujete účes.

- 1** Na zariadenie nasadíte koncentrátor (Obr. 6).
 - Koncentrátor od zariadenia odpojte potiahnutím.

Objemový difuzér (len model HP4963)

Objemový difuzér bol špeciálne navrhnutý na jemné sušenie rovných aj kučeravých alebo vlnitých vlasov.

- 1 Objemový difuzér pripojíte tak, že ho nasuniete na zariadenie. (Obr. 7)

Difuzér od zariadenia odpojte tak, že zaň potiahnete.

- 2 Aby ste zväčšili objem pri korienkoch, vložte hroty do vlasov tak, aby sa dotýkali pokožky hlavy (Obr. 8).

- 3 Fénom robte krúživé pohyby, aby sa teplý vzduch dostal rovnomerne ku všetkým vlasom (Obr. 9).

Čistenie

Pred začatím čistenia vždy odpojte zariadenie zo siete.

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani ho neumývajte tečúcou vodou.

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete.
- 2 Pred čistením nástavec demontujte zo zariadenia.
- 3 Zariadenie očistite suchou tkaninou.
- 4 Nástavec môžete očistiť navlhčenou tkaninou, alebo ho opláchnite pod tečúcou vodou.

Poznámka: Pred použitím alebo odložením nástavca sa uistite, že je suchý.

Odkladanie

Sieťový kábel nikdy nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete.
- 2 Zariadenie odložte na bezpečné miesto. Predtým ho nechajte vychladnúť.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 10).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V prípade, že sa vyskytne problém s fénom a nebudete ho vedieť vyriešiť pomocou nasledujúcich informácií, kontaktujte, prosím, najbližšie servisné centrum spoločnosti Philips alebo Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie vôbec nefunguje.	Zásuvka, do ktorej je zariadenie pripojené, možno nie je pod prúdom. Uistite sa, že je zásuvka pod prúdom.
	Možno sa zariadenie prehrialo a automaticky sa vyplo. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho na niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť zapnete, skontrolujte, či nie sú mriežky upchaté chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.

Možno ste pripojili zariadenie do siete s nesprávnym napätím. Uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku zariadenia zodpovedá napätiu v miestnej sieti.

Problém**Riešenie**

Možno je poškodený sieťový kábel zariadenia. Ak je poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Uvod

Sušilnik za lase Philips SalonDry Compact je posebej zasnovan za udobno in zanesljivo sušenje. Njegova kompaktna in lahka zasnova omogoča enostavno uporabo. Močan zračni tok hitro posuši lase in jim daje sijaj, obliko in polnost.

Za dodatne informacije o izdelku ali drugem Philipsovem izdelku obiščite spletno stran www.philips.com.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen (Sl. 1).

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presežati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.

- Ne blokirajte zračnih mrež.
- Aparat ima vgrajeno varnostno napravo proti pregretju. Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Aparat izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali so zračne mreže zamašene s puhom, lasmi ipd.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.
- Nastavki naj bodo čisti in brez prahu, umazanije in izdelkov za oblikovanje, kot so žele, pršilo in gel.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Raven hrupa: $L_c = 79$ dB(A) za HP4960
- Raven hrupa: $L_c = 80$ dB(A) za HP4963/HP4962/HP4961

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba, glede na danes veljavne znanstvene dokaze, varna.

Splošni opis (Sl. 2)

- A** Koncentrator
- B** Mrežica za izhodni zrak
- C** Zračna mreža
- D** Preklopno stikalo z dvema nastavitvama vročine in hitrosti in položajem za izklop.
- E** Gumb za hladen zračni tok (samo HP4962)
- F** Razpršilnik za več volumna (samo HP4963)

Uporaba aparata

Sušenje

- 1** Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
- 2** Izberite želeno nastavitev za vklop aparata (Sl. 3).
 - II: Močan zračni tok za hitro sušenje
 - I: Nežen zračni tok za oblikovanje pričeske
 - O: Izklopljeno
- 3** Lase sušite tako, da sušilnik držite na majhni razdalji od las in pri tem izvajate gibe kot pri krtačenju (Sl. 4).
- 4** Ko končate s sušenjem, pritisnite gumb za hladen zračni tok. To zapre povrhnjico las in jih naredi bolj svetleče (Sl. 5).

Koncentrator

S koncentradorjem lahko usmerite zračni tok neposredno na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko.

- 1** Koncentrator namestite na aparat (Sl. 6).
 - Koncentrator odstranite tako, da ga potegnete z aparata.

Razpršilnik za več volumna (samo HP4963)

Razpršilnik za več volumna je bil zasnovan posebej za nežno sušenje tako ravnih kot kodrastih ali valovitih las.

- 1** Razpršilnik za več volumna namestite tako, da ga enostavno nataknete na aparat. (Sl. 7)
Razpršilnik za več volumna odstranite tako, da ga potegnete z aparata.
- 2** Za povečanje volumna pri koreninah vstavite zobce nastavka za volumen v lase tako, da se dotikajo lasišča (Sl. 8).
- 3** Z aparatom izvajajte krožne gibe, da porazdelite topel zrak enakomerno po laseh (Sl. 9).

Čiščenje

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne potaplajte v vodo in ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Aparat mora biti izklopljen in izključen.
- 2 Preden nastavek očistite, ga odstranite z aparata.
- 3 Aparat očistite s suho krpo.
- 4 Nastavek očistite z vlažno krpo ali sperite pod tekočo vodo.

Opomba: Nastavek mora biti popolnoma suh, preden ga uporabite ali shranite.

Shranjevanje

Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1 Aparat mora biti izklopljen in izključen.
- 2 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 10).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Če imate z aparatom težave in jih s pomočjo spodaj navedenih nasvetov ne morete odpraviti, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Mogoče vtičnica, na katero je priklopljen aparat, ni pod napetostjo.
	Aparat se je morda pregrel in samodejno izklopil. Izključite ga iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, da mrežica ni zamašena s puhom, lasmi ipd.
	Mogoče aparat ne ustreza napetosti, na katero je priključen. Na tipski ploščici aparata navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Morda je poškodovan omrežni kabel aparata. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

Uvod

Philips SalonDry Compact posebno je dizajniran da vam ponudi prijatno i pouzdano sušenje kose. Ima kompaktan i lagan dizajn što ga čini lakim za upotrebu. Jak protok vazduha brzo suši vašu kosu pružajući joj sjaj, oblik i volumen koji volite.

Dodatne informacije o ovom ili ostalim proizvodima kompanije Philips možete pronaći na web-stranici www.philips.com.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen (Sl. 1).

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

Oprez

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati višu radnu struju od 30 mA. Posavetujte se sa električarem.

- Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.
- Ovaj aparat je opremljen sklopkom za zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana dlačicama, kosom itd.
- Pre odlaganja uvek isključite aparat, makar i samo na trenutak.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha.
- Pazite da fen uvek bude čist i bez tragova prašine, prljavštine i proizvoda za oblikovanje kose, poput pene, spreja ili gela.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Jačina buke: $L_c = 79 \text{ dB(A)}$ za HP4960
- Jačina buke = $L_c = 80 \text{ dB(A)}$ za HP4963/HP4962/HP4961

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Opšti opis (Sl. 2)

- A** Usmerivač
- B** Rešetka za izduvavanje vazduha
- C** Rešetka za propuštanje vazduha
- D** Prekidač sa 2 podešavanja za toplotu/brzinu i položajem 'isključeno'.
- E** Dugme za hladan mlaz vazduha (samo tip HP4962)
- F** Dodatak za volumen (samo tip HP4963)

Upotreba aparata

Sušenje

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Uključite aparat biranjem željene postavke (Sl. 3).
 - II: Jak protok vazduha za brzo sušenje
 - I: Slab protok vazduha posebno namenjeno oblikovanju frizure
 - O: Isključeno
- 3** Osušite kosu praveći fenom pokrete kao da je četkate, na malom rastojanju od kose (Sl. 4).
- 4** Samo tip HP4962: Kada ste završili sa sušenjem, pritisnite dugme za hladan mlaz vazduha. Tako se zatvaraju kutikule i kosa postaje sjajnija (Sl. 5).

Usmerivač

Ovaj dodatak vam omogućava da usmerite protok vazduha direktno na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje kose.

- 1** Pričvrstite usmerivač na fen (Sl. 6).
 - Skinite usmerivač povlačenjem sa aparata.

Dodatak za volumen (samo tip HP4963)

Dodatak za volumen je posebno dizajniran tako da omogućava nežno sušenje ravne i kovrdžave, a i talasaste kose.

- 1** Pričvrstite usmerivač jednostavnim naticanjem na aparat. (Sl. 7)
Skinite usmerivač povlačenjem sa fena.
- 2** Pričvrstite usmerivač jednostavnim naticanjem na aparat. Skinite ga potezanjem (Sl. 8).
- 3** Pravite kružne pokrete aparatom tako da se protok toplog vazduha ravnomerno rasporedi kroz kosu (Sl. 9).

Čišćenje

Aparat uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

Ne uranjajte uređaj u vodu i ne ispirajte ga pod mlazom vode.

- 1** Proverite da li je aparat isključen i utikač izvučen iz utičnice.
- 2** Pre čišćenja uvek skinite dodatke sa aparata.
- 3** Aparat očistite suvom krpom.
- 4** Dodaci se mogu čistiti vlažnom krpom ili ispirati pod mlazom vode.

Napomena: Pre upotrebe ili odlaganja proverite da li su dodaci suvi.

Odlaganje

Nikada nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

- 1** Proverite da li je aparat isključen i utikač izvučen iz utičnice.
- 2** Pre odlaganja postavite aparat na bezbedno mesto i ostavite ga da se ohladi.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 10).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Ako tokom upotrebe fena iskrsnu problemi koje niste u stanju da rešite na osnovu priloženih informacija, obratite se najbližem servisnom centru ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat uopšte ne radi.	Možda utičnica u koju je priključen aparat nije pod naponom. Proverite da li napajanje funkcioniše.
	Možda se aparat pregrejao i sam isključio. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd.
	Aparatu možda ne odgovara napon na koji je priključen. Vodite računa da napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
	Možda je kabl za napajanje aparata u kvaru. Da bi se izbegla opasnost, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.

Вступ

Фен Philips SalonDry Compact було розроблено спеціально для зручного висушування волосся. Фен має компактний та легкий дизайн, тому його легко використовувати. Його потужний струмінь повітря швидко висушує волосся, надаючи йому блиску, об'єму та пишності, які Вам до вподоби.

Для отримання детальнішої інформації про цей товар або інші товари відвідайте наш веб-сайт www.philips.com.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено (Мал. 1).

Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Ніколи не закривайте отвори для повітря.
- Цей пристрій обладнаний системою захисту від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
- Перед тим, як відкласти пристрій, навіть не на довго, обов'язково вимкніть його.
- Після використання завжди від'єднайте пристрій від мережі.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не вставляйте металеві предмети у решітку для повітря, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Слідкуйте, щоб фен був чистим від пилу, бруду та засобів моделювання зачіски: пінки, лаку та гелю для волосся.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Рівень шуму: $L_c = 79$ дБ (А) для HP4960
- Рівень шуму: $L_c = 80$ дБ (А) для HP4963/HP4962/HP4961

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкції, поданих у цьому посібнику користувача.

Загальний опис (Мал. 2)

- A** Концентратор
- B** Решітка виходу повітря
- C** Решітка забору повітря
- D** Перемикач з 2 налаштуваннями нагрівання/швидкості та положенням “вимк.”
- E** Кнопка холодного струменя (лише HP4962)
- F** Дифузор для створення об'єму (лише модель HP4963)

Застосування пристрою**Сушіння**

- 1** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 2** Увімкніть пристрій, вибравши потрібне налаштування (Мал. 3).
 - II: Потужний струмінь повітря для швидкого висушування
 - I: Слабкий струмінь повітря спеціально для створення зачісок
 - O: Вимк.
- 3** Щоб висушити волосся, ведіть феном як щіткою на невеликій відстані від волосся (Мал. 4).
- 4** Лише модель HP4962: висушивши волосся, натисніть кнопку холодного струменя повітря. Це закриє кутикули, а волосся виглядатиме більш блискучим (Мал. 5).

Концентратор

Насадка-концентратор дозволяє спрямовувати струмінь повітря безпосередньо на гребінець, яким створюється зачіска.

- 1** Встановіть концентратор на пристрій (Мал. 6).
 - Щоб від'єднати концентратор, просто стягніть його з пристрою.

Дифузор для створення об'єму (лише модель HP4963)

Дифузор було розроблено спеціально для того, щоб дбайливо висувувати як пряме, так і кучеряве або хвилясте волосся.

- 1** Дифузор для створення об'єму приєднується до пристрою притисканням до фіксації. (Мал. 7)
Щоб від'єднати дифузор, просто стягніть його з пристрою.
- 2** Для того, щоб додати об'єму зачісці від коренів волосся, введіть кінці дифузора у волосся так, щоб вони торкалися шкіри (Мал. 8).
- 3** Повертайте пристроєм для рівномірного розподілу направленого на волосся струменя теплого повітря (Мал. 9).

Чищення

Перед чищенням завжди витягуйте штекер пристрою із розетки.

Не занурюйте пристрій у воду і не мийте його під краном.

- 1** Пристрій повинен бути вимкнений, а штепсель витягнений з розетки.
- 2** Перед тим, як чистити насадку, зніміть її з пристрою.
- 3** Чистіть пристрій сухою ганчіркою.
- 4** Насадки можна чистити вологою ганчіркою або промивати проточною водою.

Примітка: Перед використанням або відкладенням насадки на зберігання, перевіряйте, чи вона суха.

Зберігання

Ніколи не намотуйте шнур навколо пристрою.

- 1** Пристрій повинен бути вимкнений, а штепсель витягнений з розетки.
- 2** Перед тим, як відкласти пристрій на зберігання, покладіть його у безпечне місце та дайте охолонути.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 10).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

Якщо із феном виникають проблеми, які Ви не в змозі вирішити за допомогою наведеної нижче інформації, зверніться до найближчого сервісного центру Philips.

Проблема

Вирішення

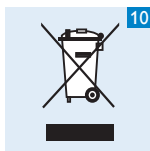
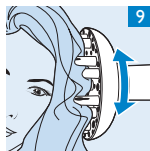
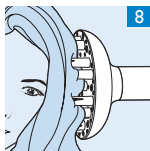
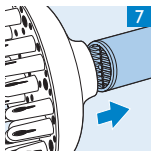
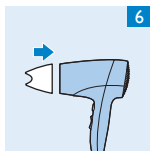
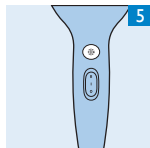
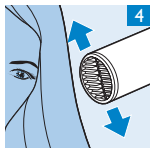
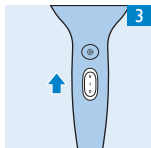
Пристрій взагалі не працює.

Можливо, не працює розетка, до якої під'єднано пристрій. Перевірте, чи розетка працює.

Можливо, пристрій перегрівся і вимкнувся автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом кількох хвилин. Перед тим, як знов увімкнути пристрій, перевірте, чи решітки не заблоковані пухом, волоссям тощо.

Можливо, пристрій не придатний для цієї напруги в мережі. Перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.

Проблема	Вирішення
	<p>Можливо, пошкоджений шнур живлення. Якщо шнур пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.</p>





www.philips.com



4222.002.6766.4